Department of Education
Joel I. Klein, Chancellor

স্কুলে শিল্পকলা সংক্রান্ত বার্ষিক প্রতিবেদন ২০০৭-২০০৮

স্কুলে শিল্পকলা সংক্রান্ত এই বার্ষিক প্রতিবেদনটি মানভিত্তিক তথ্য প্রদান করে যার জন্য:
স্কুলের ডিবিএন:
২০০৭-২০০৮ সালের প্রিন্সিপ্যাল:
শিল্পকলা শিক্ষা সমন্বয়কারী:

এই প্রতিবেদনের মধ্যে রয়েছে

স্কুলের শিল্পকলা সংক্রান্ত বার্ষিক প্রতিবেদন স্কুল প্রদত্ত শিল্পকলা শিক্ষা সকল শিশুর জন্য কীভাবে কাজ করছে, সে সম্পর্কে স্কুল নেতৃবৃন্দের তথ্য লাভের জন্য একটি মাধ্যম বিশেষ। স্কুলের শিল্পকলা সংক্রান্ত প্রতিটি প্রতিবেদন দুইটি বিষয় পরিমাপ করে থাকে:

শিল্পকলা শিক্ষায় শিক্ষার্থীদের সুযোগ এবং অংশগ্রহণ
শিক্ষার্থীরা শিল্পকলার জন্য নিউ ইয়র্ক স্টেটের শিক্ষানির্দেশনার মান অর্জন হচ্ছে কি না এবং সেইসাথে প্রতিটি স্কুলে শিল্পকলা শিক্ষাকে সহায়তা করার জন্য কর্মসূচি, উপকরণ ও সুবিধাগুলো ব্যবহার করা হচ্ছে কি না, তা বোঝার জন্য সমীক্ষা ও ডিওই-এর উপাত্তভাণ্ডারে প্রাপ্ত তথ্য ব্যবহার করে। এছাড়াও, এই অনুচ্ছেদটি শিক্ষণ পরিবেশ সম্পর্কিত জরিপে শিল্পকলা শিক্ষা সম্পর্কে জিজ্ঞাসিত প্রশ্নগুলো সম্পর্কে তথ্য দেয়।

শিল্পকলা শিক্ষাকে সহায়তা করার জন্য উপকরণসমূহ
স্কুলগুলো শিল্পকলা শিক্ষার জন্য যে সহায়সম্ভাতি বরাদ্দ দেয় সেই সম্পর্কে জানার জন্য ডিওই-এর উপ্ত্ত ভাণ্ডারের তথ্য ও সমীক্ষা ব্যবহার করে। এই অনুচ্ছেদটি সনদপ্রাপ্ত শিল্পকলা শিক্ষক, শিল্পকলা ও সাংস্কৃতিক সংগঠন পরিষেবা, শিল্পকলা শিক্ষার জন্য স্থান, শিল্পকলার জন্য তহবিল সংগ্রহ ও শিক্ষকদের জন্য পেশাগত উন্নয়নের সুযোগ সম্পর্কে তথ্য দেয়।

প্রিয় স্কুল কম্যুনিটি,

২০০৮ সালের বার্ষিক শিল্পকলা শিক্ষা সম্পর্কিত জরিপে আপনার দেয়া জবাব এবং তার সাথে সংযোজিত নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশনের উপাত্ত ভাণ্ডারের তথ্য আপনারা আপনাদের শিক্ষার্থীদেরকে শিল্পকলা শিক্ষার যে সুযোগ প্রদান করছেন, সেই সম্পর্কে এই প্রতিবেদন একটি চিত্র তুলে ধরে।

স্কুলগুলো যে শিক্ষার্থীদের প্রয়োজনীয় ও প্রত্যাশিত উচ্চ-মানসম্পন্ন শিল্পকলা শিক্ষা প্রদান করছে, তা নিশ্চিত করার জন্য নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশনের প্রচেষ্টার একটি গুর‍ুত্বপূর্ণ অংশ হচ্ছে এই বার্ষিক শিল্পকলা শিক্ষা সংক্রান্ত প্রতিবেদন। এই প্রতিবেদনটি তৈরি করা হয়েছে যাতে স্কুল নেতৃত্ব, পিতামাতা, ও শিক্ষকবৃন্দ বুঝতে সাহায্য করা যায়, কীভাবে তারা শিক্ষার্থীদের শিল্পকলা শিক্ষা উন্নয়নে সাহায্য করতে পারেন, যেটি শিল্পকলা শেখানো ও শেখার জন্য তৈরি ব্লুপ্রিন্ট-এর উপর ভিত্তি করে তৈরি যা স্টেটের প্রমিত মানের সাথে সঙ্গতিপূর্ণভাবে প্রিকে-১২ গ্রেডের বিস্তারিত পাঠক্রম প্রদান করে: http://schools.nyc.gov/offices/teachlearn/arts/blueprint.html.

জোয়েল আই. ক্লাইন
চ্যান্সেলর, নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন

নিউ ইয়র্ক স্টেটে শিল্পকলা শিক্ষার বাধ্যবাধকতা

প্রাথমিক স্তরে, ১-৬ গ্রেডে, নিউ ইয়র্ক স্টেট এডুকেশন ডিপার্টমেন্ট (এনওয়াইএসইডি) চায় যে শিক্ষার্থীরা প্রতিটি গ্রেডে নৃত্য, সঙ্গীত, থিয়েটার ও দৃশ্যকলায় শিক্ষানির্দেশনা লাভ করবে। সেইসাথে, এনওয়াইএসইডি সুপারিশ করে যে শিক্ষার্থীরা শিল্পকলা শিক্ষায় একটি সুনির্দিষ্টভাবে বরাদ্দকৃত সময় ব্যয় করবে। [i]

মিড্‌ল্ স্কুল পর্যায়ে, ৭ ও ৮ গ্রেডে, এনওয়াইএসইডি আশা করে যে শিক্ষার্থীরা ৮ম গ্রেড শেষ করার সময়, দৃশ্যকলায় অর্ধ-ইউনিট এবং সঙ্গীতে অর্ধ-ইউনিট পাঠ শেষ করবে। এনওয়াইএসইডি নিউ ইয়র্ক সিটির স্কুলগুলোকে শর্ত পূরণের জন্য যে কোনো দুই প্রকারের শিল্পকলা কোর্স পরিচালনার অনুমতি দিয়েছে।

হাই স্কুল পর্যায়ে, নিউ ইয়র্ক স্টেট এডুকেশন ডিপার্টমেন্ট চায় সব শিক্ষার্থীরা শিল্পকলায় (নৃত্য, সঙ্গীত, থিয়েটার এবং/ অথবা দৃশ্যকলা) এক ইউনিট বা দুই ক্রেডিট নিয়ে গ্র্যাজুয়েট হবে। হাই স্কুলগুলোর জন্য শিল্পকলার চারটি ধরনের যে কোনোটিতে তিন বা পাঁচ বছরের অনুক্রম প্রদানের সুযোগ রয়েছে। যে সব শিক্ষার্থী শিল্পকলার একটি একক শাখায় পাঁচ ইউনিট সম্পন্ন করে এবং শিল্পকলার সেই শাখায় চূড়ান্ত পরীক্ষা সফলভাবে সম্পন্ন করে তারা শিল্পকলায় উচ্চতর মর্যাদাসহ একটি রিজেন্টস্ ডিপ্লোমা পাওয়ার যোগ্য।

নিউ ইয়র্ক স্টেটের শিক্ষার বাধ্যবাধকতা পূরণে স্কুলের অগ্রগতি

এই সারণি স্কুল-ভিত্তিক শিল্পকলা শিক্ষক এবং/অথবা শিল্পকলা ও সাংস্কৃতিক কর্মী বা সংগঠনের কর্মীদের দ্বারা প্রদত্ত শিল্পকলা শিক্ষানির্দেশনাকে প্রতিফলিত করে। এই সারণি ক্লাসরুম টিচারের দ্বারা প্রদত্ত শিক্ষানির্দেশনাকে বুঝায় না।

	নৃত্য		সঙ্গীত		থিয়েটার		দৃশ্যকলা	
গ্রেড	নৃত্য শিক্ষক(বৃন্দ)	শিল্পকলা ও সাংস্কৃতিক প্রতিষ্ঠানসমূহ	সঙ্গীত শিক্ষক(বৃন্দ)	শিল্পকলা ও সাংস্কৃতিক প্রতিষ্ঠানসমূহ	থিয়েটার শিক্ষক(বৃন্দ)	শিল্পকলা ও সাংস্কৃতিক প্রতিষ্ঠানসমূহ	দৃশ্যকলা শিক্ষক(বৃন্দ)	শিল্পকলা ও সাংস্কৃতিক প্রতিষ্ঠানসমূহ
প্রি-'কে'								
'কে'								
১								
২								
৩								
৪								
৫								
৬								

দ্রষ্টব্য: টিকচিহ্ন দেয়ার অর্থ "হ্যাঁ"
দ্রষ্টব্য: ড্যাশ (-) দিয়ে বোঝানো হচ্ছে যে হয় প্রযোজ্য নয় অথবা তথ্য দেয়া হয়নি
দ্রষ্টব্য: ডিস্ট্রিক্ট সেভেনটি ফাইভের স্কুলগুলোর শিক্ষার্থীদের গ্রেড হয়তো নির্ধারণ করা হয়নি এবং এই সারণি হয়তো প্রযোজ্য হবে না।

২০০৭-২০০৮ বছরে, প্রি-কে গ্রেডের শিক্ষার্থীরা নিচে উল্লিখিত শিল্পকলার শাখাগুলোতে স্কুল-ভিত্তিক কর্মীদের দ্বারা শিক্ষানির্দেশনা লাভ করেছে:

শিল্পকলার শাখা	শিক্ষার্থীরা শিক্ষানির্দেশনা লাভ করেছে
নৃত্য	
সঙ্গীত	
থিয়েটার	
দৃশ্যকলা	

দ্রষ্টব্য: প্রি-'কে' শিক্ষার্থীদের ক্ষেত্রে শিল্পকলায় নিউ ইয়র্ক স্টেটের শিক্ষানির্দেশনার কোনো ন্যূনতম সময় নির্দিষ্ট করা নেই।

নিচের সারণিটি ২০০৭-২০০৮ বছরে গ্রেড ও শিল্পকলার শাখার ভিত্তিতে শিল্পকলা ক্লাসে অংশগ্রহণকারী শিক্ষার্থীদের শতকরা হার প্রদর্শন করে:

গ্রেড	নৃত্য	সঙ্গীত	থিয়েটার	দৃশ্যকলা
৭				
৮				

২০০৮ সালের জুন মাসে এই স্কুল থেকে ৮ম গ্রেডের যে সব শিক্ষার্থী উত্তীর্ণ হয়েছে তাদের মধ্যে যারা শিল্পকলার একটি শাখায় কমপক্ষে অর্ধ-ইউনিট (এক সেমেস্টার) নিয়েছে এবং ৭ম ও ৮ম গ্রেড মিলিয়ে শিল্পকলার ভিন্ন আরেকটি শাখায় দ্বিতীয় অর্ধ-ইউনিট নিয়েছে তাদের শতকরা হার: **XX%**

নিচের সারণিটি ২০০৭-২০০৮ সালে গ্রেড ও শিল্পকলার শাখার ভিত্তিতে শিল্পকলা ক্লাসে অংশগ্রহণকারী শিক্ষার্থীদের শতকরা হার প্রদর্শন করে:

গ্রেড	নৃত্য	সঙ্গীত	থিয়েটার	দৃশ্যকলা
৯				
১০				
১১				
১২				

শিল্পকলায় তিন বা আরো বেশি ক্রেডিট সহ উত্তীর্ণ শিক্ষার্থীদের শতকরা হার:

শিল্পকলা শিক্ষায় শিক্ষার্থীদের লভ্য সুযোগের নির্দেশকসমূহ

২০০৭-২০০৮ বছরে, এই স্কুলের শিক্ষার্থীরা নিচে উল্লিখিত শিল্পকলা শিক্ষার সুযোগ গ্রহণ করেছে:

শিল্পকলা শিক্ষার সুযোগ	শিক্ষার্থীদের অংশগ্রহণ
কনসার্টে(গুলোতে) পরিবেশন এবং/অথবা অংশগ্রহণ করেছে	
নৃত্য প্রদর্শনীতে(গুলোতে) পরিবেশন এবং/অথবা অংশগ্রহণ করেছে	
থিয়েটার/নাটক প্রদর্শনীতে(গুলোতে) পরিবেশন এবং/অথবা অংশগ্রহণ করেছে	
শিল্পকর্ম প্রদর্শনীতে(গুলোতে) অবদান রেখেছে	
শিক্ষার্থীদের তৈরি চলচ্চিত্র প্রদর্শনী	
সাংস্কৃতিক সংগঠনগুলো পরিবেশিত বা তাদের দ্বারা আয়োজিত কনসার্টে উপস্থিত থেকেছে	
সাংস্কৃতিক সংগঠনগুলো পরিবেশিত বা তাদের দ্বারা আয়োজিত নৃত্য প্রদর্শনীতে উপস্থিত থেকেছে	
সাংস্কৃতিক সংগঠনগুলো পরিবেশিত বা তাদের দ্বারা আয়োজিত থিয়েটার/নাটক প্রদর্শনীতে উপস্থিত থেকেছে	
মিউজিয়াম বা গ্যালারি কর্তৃক পরিবেশিত বা তাদের দ্বারা আয়োজিত প্রদর্শনীতে উপস্থিত থেকেছে	
চলচ্চিত্র/গণমাধ্যম দেখা	

২০০৭-২০০৮ বছরে, এই স্কুলের শিক্ষার্থীদেরকে নিচে উল্লিখিত শিল্পকলার শাখাগুলোতে অংশগ্রহণের সুযোগ দেয়া হয়েছে:

শাখা	স্কুলপ্রদত্ত সুযোগ
নৃত্য	
সঙ্গীত	
থিয়েটার	
দৃশ্যকলা	
চলচ্চিত্র/গণমাধ্যম	
অন্যান্য (প্রযোজ্য ক্ষেত্রে)	

২০০৭-২০০৮ বছরে, এই স্কুলটি এই স্কুলে ভর্তি হওয়ার আগে শিক্ষার্থীদেরকে বাছাই করেছে এবং স্কুলে ভর্তি হওয়ার পর তাদেরকে বাছাই করে বিশেষায়িত কর্মসুচিতে স্থানান্তর করেছে।

শিক্ষণ পরিবেশ সমীক্ষা

এই স্কুলের মিড্‌লও হাই স্কুল **শিক্ষার্থীদের** শতকরা হার যারা ২০০৭-২০০৮ শিক্ষণ পরিবেশ সম্পর্কিত জরিপে উল্লেখ করেছে যে তারা শিল্পকলার শাখা অনুযায়ী নিচে উল্লিখিত ধরনের শিল্পকলা কোর্সগুলোতে অংশগ্রহণ করেছে:

	স্কুল দিবস চলাকালীন সময়ে এক বা একাধিক ক্লাস গ্রহণ করেছে		সুযোগ ছিল, কিন্তু স্কুল চলাকালে ক্লাস নেয়নি		ক্লাস নেয়ার সুযোগ দেয়া হয়নি	
শিল্পকলার শাখা	এই স্কুল	সব স্কুল	এই স্কুল	সব স্কুল	এই স্কুল	সব স্কুল
নৃত্য						
সঙ্গীত						
থিয়েটার						
দৃশ্যকলা						

শিল্পকলা শিক্ষায় সহায়তা দেয়ার জন্য উপকরণসমূহ

সনদপ্রাপ্ত শিল্পকলা শিক্ষকবৃন্দ

২০০৭-২০০৮ বছরে, এই স্কুলে নিচে উল্লিখিত সংখ্যক সনদপ্রাপ্ত পূর্ণ-কালীন শিল্পকলা শিক্ষক ছিলেন:

শিল্পকলার শাখা	সনদপ্রাপ্ত পূর্ণ-কালীন শিক্ষকের সংখ্যা
নৃত্য	
সঙ্গীত	
থিয়েটার	
দৃশ্যকলা	

শিল্পকলা ও সাংস্কৃতিক সংগঠনসমূহ

২০০৭-২০০৮ বছরে, এই স্কুলের সাথে নিচে উল্লিখিত শিল্পকলা ও সাংস্কৃতি সংগঠনগুলোর অংশীদারিত্ব ছিল এবং/অথবা স্কুল তাদের কাছ থেকে পরিষেবা ক্রয় করেছিল:

সাংস্কৃতিক সংগঠন	শাখা	মোট পরিষেবাপ্রাপ্ত শিক্ষার্থী সংখ্যা	শিক্ষার্থী প্রতি মোট ব্যবহৃত কর্মঘন্টা

পেশাগত উন্নয়ন

২০০৭-২০০৮ স্কুল বছরে এই স্কুলের শিল্পকলা ও অন্য বিষয়ের শিক্ষকবৃন্দ নিচে উল্লিখিত পেশাগত উন্নয়ন কর্মসূচিগুলোতে অংশগ্রহণ করেছেন:

পেশাগত উন্নয়ন	শিক্ষকদের অংশগ্রহণ
সেন্টাল এনওয়াইসি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন	
স্কুল সহায়তা সংগঠন (এসএসও)	
ইউনিভার্সিটি/কলেজ	
শিল্পকলা ও সাংস্কৃতিক সংগঠন	
স্কুল-ভিত্তিক	
অন্যান্য	

স্থান

২০০৭-২০০৮ বছরে এই স্কুলে কতোগুলো পর্যাপ্ত যন্ত্রপাতিসজ্জিত শ্রেণিকক্ষ ছিল:

শিল্পকলার শাখা	পর্যাপ্ত যন্ত্রপাতিসজ্জিত শ্রেণিকক্ষের সংখ্যা	শুধুমাত্র শিল্পকলার জন্য সংরক্ষিত শ্রেণিকক্ষের সংখ্যা	সংরক্ষিত ও যন্ত্রপাতিসজ্জিত উভয় প্রকারের শ্রেণিকক্ষ
নৃত্য			
মৌলিক সঙ্গীত			
কণ্ঠ সঙ্গীত			
যন্ত্র সঙ্গীত			
ফিল্ম স্টুডিও			
অডিটোরিয়াম			
থিয়েটার			
ব্ল্যাকবক্স থিয়েটার			
দৃশ্যকলা স্টুডিও			
ডিজাইন টেকনোলজি			
সিরামিক			
ফটো স্টুডিও			
অন্যান্য			

শিল্পকলার জন্য তহবিল সংগ্রহ

২০০৭-২০০৮ বছরে, এই স্কুল শিল্পকলা শিক্ষায় সহায়তা করার জন্য বাইরের উৎস থেকে নিম্নোল্লিখিত তহবিল সংগ্রহ করেছে:

উৎস	সংগৃহীত তহবিল
বেসরকারি ফাউন্ডেশন	
স্থানীয় ব্যবসা বা কর্পোরেশন	
প্যারেন্ট টিচার অ্যাসোসিয়েশন (পিটিএ/পিও)	
ফেডারেল অনুদান	
স্টেটের অনুদান	
সিটি কাউন্সিল	
শিক্ষা সংগঠন	
ব্যবসায়িক অংশীদারদের কাছ থেকে অনুদান হিশেবে বিভিন্ন উপকরণ	
সাংস্কৃতিক সংগঠনগুলোর কাছ থেকে অনুদান হিশেবে বিভিন্ন উপকরণ	
স্টেট, কাউন্টি, বা স্থানীয়, শিল্পকলা কাউন্সিল বা এজেন্সি	
অন্যান্য	
শিল্পকলা শিক্ষায় সহায়তা করার জন্য বাইরের উৎস থেকে সংগৃহীত মোট তহবিলের পরিমাণ ($)	

ডিস্ট্রিক্ট সেভেনটি ফাইভের স্কুলসমূহের জন্য বাড়তি সারণি

এই স্কুলের শিক্ষকমণ্ডলী শিক্ষার্থীদের নিম্নলিখিত আইইপি লক্ষ্যমাত্রা অর্জনে অগ্রগতির জন্য শিল্পকলাকে ব্যবহার করেন:

শিল্পকলা:	নৃত্য	সঙ্গীত	থিয়েটার	দৃশ্যকলা
মুল বিষয়ে বিকাশ লাভের জন্য সুযোগ প্রদান করে				
অন্যান্য প্রাতিষ্ঠানিক বিষয়ে শিক্ষার্থীর শিক্ষণকে পার্থ্য দেখাতে ব্যবহৃত হয়				
সহপাঠীদের সাথে মতবিনিময়কে উৎসাহিত করতে ব্যবহৃত হয়				
নিজেকে পরিচালনা করার দক্ষতার উন্নয়ন ঘটাতে ব্যবহৃত হয়				
সামগ্রিক পেশি-সঞ্চালন দক্ষতার উন্নয়ন ঘটাতে ব্যবহৃত হয়				
সুক্ষ্ম পেশি-সন্ধালন দক্ষতার উন্নয়ন ঘটাতে ব্যবহৃত হয়				

এই স্কুলের পক্ষ থেকে তাদের শিল্পকলা কর্মসূচি সম্পর্কে নিচে উল্লিখিত তথ্য দিয়েছে:

নোট

- এই পুরো প্রতিবেদনটিতে, N/A এর অর্থ হচ্ছে প্রযোজ্য নয়।
- শিক্ষণ পরিবেশ সমীক্ষার তথ্যের ভিত্তি হচ্ছে স্কুল থেকে প্রাপ্ত তথ্য যেখানে শিক্ষার্থীরা ২০০৭/৮ সালের শিক্ষন পরিবেশ সম্পর্কিত সমীক্ষার উত্তর দিয়েছে এবং এর ভিত্তি হচ্ছে এই স্কুলে শিল্পকলা সম্পর্কে শিক্ষার্থীদের ধারণা। এই স্কুলটি শিল্পকলায় শিক্ষার্থীদের শিক্ষাকে কতটা ভালোভাবে সহায়তা করে সেই সম্পর্কে আরও তথ্যের জন্য, অনুগ্রহ করে ২০০৭ - ২০০৮ সালের শিক্ষণ পরিবেশ সমীক্ষাটি দেখুন যা এই স্কুলের ওয়েবসাইটের পরিসংখ্যান বিভাগে রয়েছে।
- স্কুলের ছয়টির বেশি শিল্পকলা ও সাংস্কৃতিক পরিষেবা প্রদানকারী থাকতে পারে, কিন্তু স্থানের সমস্যার কারণে আমরা তাদের সাথে কর্মরত সবগুলো শিল্পকলা ও সাংস্কৃতিক সংগঠনের নাম তালিকাভুক্ত করতে পারিনি।
- সকল তথ্য স্কুল দিবসে প্রদত্ত শিল্পকলা শিক্ষানির্দেশনার উপর ভিত্তি করে তৈরি। স্কুলের শিল্পকলা সংক্রান্ত বার্ষিক এই প্রতিবেদন স্কুল ছুটি পরবতী, সাপ্তাহান্তের, এবং গ্রীষ্মকালীন শিল্পকলা শিক্ষা সম্পর্কে তথ্য পরিবেশন করে না।
- শিক্ষনপরিবেশ সমীক্ষার তথ্যের যোগফল শতকরা ১০০ ভাগ নাও হতে পারে, কারণ ভগ্নাংশ হিসাব করা হয়নি। শতকরা হিসাবগুলো ১০০% শিক্ষাথীর জবাবের উপর ভিত্তি করে তৈরি নয়।

সংজ্ঞাসমূহ

- শুধুমাত্র শিল্পকলার জন্য সংরক্ষিত শ্রেণিকক্ষ হচ্ছে সেই শ্রেণিকক্ষ যা শুধুমাত্র নৃত্য, সঙ্গীত, থিয়েটার ও দৃশ্যকলার জন্য ব্যবহার করা হয়।
- পর্যাপ্ত যন্ত্রপাতিসজ্জিত শিল্পকলার শ্রেণিকক্ষ বলতে কী বোঝায় সেই সম্পর্কে বিস্তারিত বিবরণের জন্য, অনুগ্রহ করে ব্লুপ্রিন্ট ফর দি টিচিং অ্যান্ড লার্নিং ইন দি আর্টস http://schools.nyc.gov/offices/teachlearn/arts/blueprint.html ওয়েব সাইটে দেখুন।
- ব্ল্যাকবক্স থিয়েটার হচ্ছে একটি সাধারণ, অসজ্জিত প্রদর্শনীর স্থান, সাধারণত একটি বড় বর্গাকৃতি কক্ষ যার দেয়ালগুলো কালো এবং মেঝে সমতল।
- সাধারণ বা মৌলিক সঙ্গীত হচ্ছে সঙ্গীত সম্পর্কে ব্যাপক-ভিত্তিক অধ্যয়ন যাতে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে সঙ্গীত তৈরি, সঙ্গীত পাঠ, বিশ্ব সংস্কৃতির সাথে সংযোগ, কম্যুনিটিতে প্রাপ্ত উপকরণ এবং পেশা ও আজীবন শিক্ষা।

للحصول على نسخة باللغة العربية من هذه الوثيقة، نرجو زيارة الموقع الإلكتروني أدناه.
এই নথির বাংলা অনুবাদের জন্য অনুগ্রহ করে নিচের ওয়েবসাইট দেখুন।
如要取得本文件的中文譯本，請瀏覽下面的網站。
Pou ka jwenn yon kopi dokiman sa a an Kreyòl ayisyen, tanpri ale sou sit entènèt ki pi ba a.
본 문서의 한국어판을 보시려면 다음 웹사이트를 방문해 주십시오.
Перевод данного документа на русский язык находится на вебсайте, указанном ниже.
Para obtener una versión en español de este documento, por favor visite el sitio de Internet a continuación.
اس دستاویز کے اردو ترجمہ کے لیے برائے مہربانی ذیل کی ویب سائٹ سے رجوع کریں-

http://schools.nyc.gov/Academics/Arts

[i] গ্রেড ১ থেকে ৩-এ, এটি হচ্ছে নৃত্য, সঙ্গীত, থিয়েটার, ও দৃশ্যকলার জন্য পুরো স্কুল-বছরজুড়ে সমভাবে বন্টিত ১৮৬ ঘন্টা। গ্রেড ৪, ৫, ও ৬-এ এটি হচ্ছে নৃত্য, সঙ্গীত, থিয়েটার, ও দৃশ্যকলার জন্য পুরো স্কুল-বছরজুড়ে সমভাবে বন্টিত ৯৩ ঘন্টার সমান।